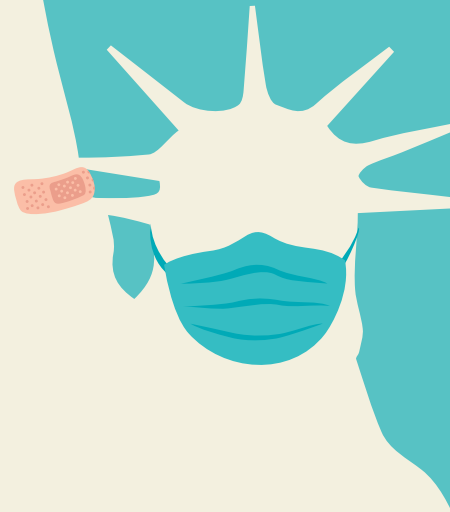


ཀོ་ལྷིད་ཏཱ་-19 ཡི་ནད་འགོག་སྐྱོན། བིན་ལོག་བ་ལོ་ ན་བགྲེས་པ་ཚོས་གང་མཚུན་དགོས་པ་ཁག

མི་རང་ལོ་ 60 དང་དེ་ལས་ལོ་ན་བགྲེས་པ་ཚོར་ཀོ་ལྷིད་ཏཱ་-19 ཡི་ནད་
འགོག་སྐྱོན་ཐོབ་པའི་ཆེད་དུ་འོས་ཚོས་ཚང་ཡོད། བད་འགོག་སྐྱོན་མི་འདྲ་
བ་གསུམ་ཡོད། Pfizer-BioNTech དང་ Moderna དེ་བཞིན་
Johnson & Johnson/Janssen བཅས་གསུམ་ཡིན་ལོ།



ཀོ་ལྷིད་ཏཱ་-19 ལས་སྲུང་ཆེད་མི་ཚུན་པ་ལོ་ན་བགྲེས་པ་ཚོས་བད་འགོག་སྐྱོན་ཐོབ་ཐུབ་པ་གནང་དགོས་པའི་རྒྱ་ མཚན་གང་རེད་དམ།

མི་སྲུང་ཞིག་ཡིན་ཡང་ཀོ་ལྷིད་ཏཱ་-19 ཡིས་རྒྱུན་ཁྲོམ་ཉེ་བ་སྲིད་ཀྱང་། ལོ་རྒྱུ་ཚུལ་ཆེ་བ་ཡོད་ན་དེ་རྩིས་ཀྱིས་ཚབས་ཆེན་པོ་ན་
བའི་ཉེན་ཁ་དེ་ཆེ་ཅུ་འགྲོ་གི་ཡོད། ཀོ་ལྷིད་ཏཱ་-19 ཡིས་རྒྱུན་ཁྲོམ་ཚབས་ཆེན་པོ་ན་བ་ཡིན་པ་སྐྱོན་ཁང་དུ་ལུས་པ། གཟུབ་
བཅོས་ཁང་ནང་དུ་སྐྱུག་པ། རྒྱུང་འགྲོ་ཡོ་ཆས་བེད་སྤྱོད་གཏོང་དགོས་པ། ཡང་ན་ཐ་ན་འཆི་སྲིད། རྩོན་ནས་ཡོད་པའི་གསོ་དཔུང་
ཀྱི་གནས་སྐྱབས་རིགས་འགའ་ཤས། དཔེར་ན་འབྲས་བུ་དང་། གཙོ་བོ་ལྷོ་ལྷོ་བྱི་མཁའ་མའི་བུ། གཙོ་བོ་སྐྱོ་ཟ་ལུའི་བུ་དང་
སྲིད་གི་ན་ཚ་ཡོད་མཁའ་ཚོར་ཡང་ཀོ་ལྷིད་ཏཱ་-19 ཚབས་ཆེན་ན་བའི་ཉེན་ཁ་ཆེ་ཅུ་སོང་ཡོད།

ཀོ་ལྷིད་ཏཱ་-19 བད་འགོག་སྐྱོན་ཁག་གི་ཉེན་ཁ་མེད་པ་དང་དེ་དག་གིས་རུས་པ་ཐོན་གྱི་རེད་དམ།

རེད། ཚན་རིག་པ་ཚོས་ཀོ་ལྷིད་ཏཱ་-19 ཡི་ནད་འགོག་སྐྱོན་དག་བཟོ་དུས་བད་འགོག་སྐྱོན་གཞན་དག་གི་ལོ་རྒྱུ་ཕྱག་འགའ་
ཤས་ཀྱི་ཉམས་ཞིབ་ལ་གཞི་བཅོལ་ནས་བཟོས་ཡོད། བད་འགོག་སྐྱོན་དག་སྐྱོན་དཔུང་ཁང་གི་གཞི་རྒྱ་ཆེ་བའི་ཉམས་ཞིབ་ཁག་
བརྒྱུད་ཡོད་པ་དང་། ཉམས་ཞིབ་དེ་དག་གི་ནང་དུ་མཉམ་ཞུགས་གནང་མཁའ་གྱི་མི་ལོ་དང་། མི་རིགས། རིགས་རྒྱུད་འདྲ་མིན་
ཡིན་པ་སྟོང་ཕྱག་མང་པོ་ནང་དུ་རྒྱུད་ཡོད། རྒྱུད་ལ་བད་འགོག་སྐྱོན་དག་ནས་ཀོ་ལྷིད་ཏཱ་-19 འགོ་གི་མ་རེད།

སྐྱོན་དཔུང་ཁང་ནང་ཉམས་ཞིབ་བྱས་པ་ཁག་གི་ནང་། བད་འགོག་སྐྱོན་གསུམ་ཀ་ལ་ཉེན་ཁ་མེད་པ་དང་མི་ཚོ་ཀོ་ལྷིད་ཏཱ་-19
ཡིས་རྒྱུན་ཁྲོམ་ཚབས་ཆེན་པོ་ན་བ་དང་། སྐྱོན་ཁང་དུ་ལུས་པ། འཆི་སྲིད་ལས་སྲུང་སྐྱོབ་ཐུབ་པའི་ཆེད་དུ་རུས་པ་ཐོན་གྱི་
ཡོད་པ་ཤེས་ཐུབ་ཡོད།

**NYC VACCINE FOR ALL:
SAFE, FREE, EASY**



ཀོ་སྒྲིབ་ཏུ་-19 བད་འགོག་སྐྱབ་ནས་ཞོར་ཕོག་རིགས་ཡོད་དམ།

མི་ཕལ་ཆེ་བས་ཞོར་ཕོག་མངོན་རྒྱུ་ནས་འབྲིང་ཙམ་བྱུང་ཡོད་པ་སྐྱབ་སེང་ལྷུ་ཡོད། དེའི་ནང་དུ་ལག་ངར་ནང་མ་འདྲ་པོ་ཐོན་པ་དང་། མགོ་ན་བ། གཟུགས་པོར་ན་རྒྱག་གཏོང་བ། ལུས་ཐང་ཆད་པ། ཚ་བ་སོགས་འཕྲུག་ཡོད། ཞོར་ཕོག་རིགས་རྒྱབ་དུ་ཉིན་གྲངས་གཉིས་ནས་གསུམ་གྱི་ནང་རྒྱུད་ལ་ཡལ་འགོ་གི་ཡོད་པ་དང་དེ་བཞིན་མི་རྒན་པ་ལོ་ན་ཆེ་བ་ཚོའི་ནང་དུ་ཉུང་བ་ཐོན་གྱི་ཡོད། གལ་སྲིད་ཕྱིད་ལ་ཞོར་ཕོག་རིགས་ཡོད་པ་དེ་དག་གིས་ཕྱིད་སློམ་མི་བདེ་བ་བཟོ་གི་ཡོད་པ་ཡང་ན་དེ་དག་ཉིན་གསུམ་རྗེས་ལ་ཡལ་མི་འགོ་བ། ཡང་ན་གལ་སྲིད་ཕྱིད་ལ་སྐྱབ་ཁབ་བརྒྱབ་སའི་གནས་སུ་རྒྱ་ཚུངས་ 24 ཡི་རྗེས་ལ་དམར་པོ་ཆགས་པ་ཡང་ན་མ་ཁ་ཐོན་ནས་ཆེ་རུ་སོང་བ་ཡིན་ན། ཕྱིད་ཀྱི་འཕྲོད་བཞེན་ལྟ་སྟོང་མཁོ་སྟོན་གནང་མཁན་ལ་ཁ་པར་ཐོང་།

གལ་སྲིད་ང་ལ་ཆམ་པའི་སྐྱབ་ཁབ་བརྒྱབ་ཡོད་ན་ཀོ་སྒྲིབ་ཏུ་-19 ཡི་བད་འགོག་སྐྱབ་ཁབ་དགོས་ཀྱི་ཡོད་དམ།

ཡོད། ཆམ་པའི་སྐྱབ་ཁབ་ཀྱིས་ཕྱིད་རང་ཀོ་སྒྲིབ་ཏུ་-19 ལས་སྤངས་སྐྱོབ་བྱེད་མི་བྱུང་། མི་རྒན་པ་ལོ་ན་བགྲེས་པ་ཚོར་ཆམ་པ་དང་ཀོ་སྒྲིབ་ཏུ་-19 གཉིས་ཀ་ནས་དཀའ་རྙོག་གི་ཉེན་ཁ་ཆེ་རུ་འགོ་ཡོད་པའི་གནས་སུ་ཡོད་དུས། ཁོང་ཚོས་བད་འགོག་སྐྱབ་ཁབ་གཉིས་ཀ་རྒྱག་གནང་དགོས། ཕྱིད་ཀྱིས་རང་ཉིད་ཀྱི་ཀོ་སྒྲིབ་ཏུ་-19 ཡི་བད་འགོག་སྐྱབ་ཁབ་དང་ཆམ་པའི་སྐྱབ་ཁབ་བར་ལ་ཉུང་མཐར་ཡང་ཉིན་གྲངས་ 14 ཡི་བར་ཐག་ཡོད་པའི་ཐོག་ནས་རྒྱག་དགོས།

བད་འགོག་སྐྱབ་ཁབ་ཐོབ་བྱུང་པའི་ཆེད་དུ་ངས་བྱིམ་ནས་ཐོན་ན་ཉེན་ཁ་ཡོད་དམ།

བད་འགོག་སྐྱབ་ཁབ་རྒྱག་སའི་ས་ཚོགས་ཁག་གིས་གསོ་དཔུང་གནང་བཞིན་པའི་བད་པ་དང་ལས་བྱེད་མི་སྣ་སྤངས་སྐྱོབ་ཆེད་དུ་དྲོགས་ཐོན་ཁ་སྐྱོན་གནང་གི་ཡོད། དཔེར་ན་དུས་རེ་ཐོན་ནས་ཡོད་དགོས་པ་བཟོས་ཏེ་ས་གནས་སུ་མིའི་གྲངས་ཚད་ཉུང་དུ་གཏོང་བ་ལྟ་བུ། བད་འགོག་སྐྱབ་ཁབ་རྒྱག་སའི་ས་ཚོགས་ལ་མི་ངོ་རེས་དུས་ནམ་ཡིན་ལ་ངེས་པར་དུ་གདོང་ཁེབས་ཤིག་གྲོན་གནང་དགོས།

ངས་རང་གི་བད་འགོག་སྐྱབ་ཁབ་ཀྱི་དུས་རའི་ས་གནས་སུ་ཇི་ལྟར་འབྱོར་བྱུང་བ་བྱ་དགོས་སམ།

གོང་ཕྱིར་གྱི་ངོས་ནས་གོ་སྐྱོག་ལྷུས་པའི་བད་འགོག་སྐྱབ་ཁབ་རྒྱག་སའི་ས་ཚོགས་ཁག་ནས་ཕར་རྒྱུ་རིན་མེད་སྐྱེལ་འདྲེན་མི་རང་ལོ་ 65 དང་དེ་ལས་ལོ་ན་བགྲེས་པ་སྐྱེལ་འདྲེན་དགོས་མཁན་ཚོར་ཐོབ་རུང་ཡོད། ཕྱིད་ཀྱི་དུས་རེ་ཞིག་བཟོ་དུས་སྐྱེལ་འདྲེན་ཇི་ལྟར་གོ་སྐྱོག་གནང་དགོས་པའི་སྐོར་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ཁག་མཁོ་སྟོན་གནང་གི་རེད། གལ་སྲིད་ཕྱིད་ཀྱིས་སྤྱི་དམངས་སྐྱེལ་འདྲེན་བེད་སྟོན་གཏོང་བ་ཡིན་ན། ལམ་ཁ་བྱུག་དང་འཆང་ཀ་ཉུང་ཤོས་ཡོད་པའི་ལམ་དེ་འཚོལ། ཕྱིད་ཀྱིས་འགྲུལ་བཞུད་ཇི་ལྟར་བྱེད་ཀྱང་། མི་གཞན་དག་ས་ནས་རྒྱུ་ཐག་ལྷི་ཏེ་ 6 སར་ཐོན་པ་དང་། གདོང་ཁེབས་ཤིག་གྲོན་པ།

ནད་འགོག་སྐྱོད་ཐོབ་པ་བྱས་ན་དེ་ལ་རིན་ཐོང་ག་ཚོད་སྤྲད་དགོས་སམ།

ནད་འགོག་སྐྱོད་འཇུགས་རིན་མེད་ཐོག་གནང་གི་ཡོད། གལ་སྲིད་ཁྱེད་ལ་འགན་བཅོལ་ཡོད་ན། དེ་ལ་ཐོབ་འཛིན་ཐོབ་སྲིད། འོན་ཀྱང་ནད་འགོག་སྐྱོད་ཚེད་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་རིན་པ་མཉམ་སྲོད་ཡང་ན་སྐྱོད་ཡོན་གཞན་དག་ཐོབ་ཀྱི་མ་རེད།

ངས་གང་ནས་ནད་འགོག་སྐྱོད་ཁབ་ཐོབ་ཐུབ་བམ།

གལ་སྲིད་ཁྱེད་རང་ནད་གསོ་ཁང་ཡང་ན་མཉམ་གནས་སྲོད་ཁང་གཞན་(ཞིག་གི་ནད་དུ་གནས་སྲོད་གནང་གི་ཡོད་ན། དེ་རང་ལ་ཁྱེད་ལ་ནད་འགོག་སྐྱོད་ཐོབ་སྲིད། དེ་མིན། ཁྱེད་ཀྱིས་ནད་འགོག་སྐྱོད་འཇུགས་ཀྱི་དུས་རེ་ཞིག་དེ་ལྟར་བྱས་ན་བཟོ་ཐུབ།

- དྲ་ཚིགས་ nyc.gov/vaccinefinder ལ་ཕེབས་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་ཉེ་འགམ་དུ་ཡོད་པའི་ནད་འགོག་སྐྱོད་ཁབ་ཀྱི་ས་ཚོགས་ཞིག་འཚོལ་བ།
- 877-829-4692 ལ་ཁ་པར་བཏང་ནས་གོང་ཁྲུང་གི་དོན་ནས་གོ་སྐྱོད་ཞུས་པའི་ས་ཚོགས་ཞིག་ལ་དུས་རེ་ཞིག་བཟོ་བ།
- ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་སྐྱོད་མཐོ་སྲོད་གནང་མཁན་ཡང་ན་སྐྱོད་སྲུང་ཁང་ལ་འབྲེལ་བ་གནང་སྟེ་ཁོང་ཚོས་ནད་འགོག་སྐྱོད་ཁབ་རྒྱག་གི་ཡོད་མེད་ཅུང་གཙོ་གཏོང་བ།

ནད་འགོག་སྐྱོད་རྒྱག་ཐུབ་པའི་ཚེད་དུ་ངས་འོས་ཚུལ་གྱི་ཁུངས་སྐྱེལ་མཐོ་སྲོད་བྱེད་དགོས་ཀྱི་ཡོད་དམ།

ཡོད། ཁྱེད་ཀྱིས་ནིུ་ཡོག་མངའ་སྡེའི་ (NYS) ཀོ་སློད་ཏེ-19 ནད་འགོག་སྐྱོད་ཁབ་འགོང་ཤོག་དྲ་ཚིགས་ vaccineform.health.ny.gov དེ་ནས་ནད་འགོག་སྐྱོད་ཁབ་མ་རྒྱག་སྲོན་ལ་འགོང་གནང་དགོས། ཡང་རང་ཉིད་ལོ་ག་ཚོད་ཡིན་པའི་ཁུངས་སྐྱེལ་མཉམ་དུ་འབྲེལ་ཡོང་དགོས་ (དཔེར་ན་ཕྱིར་སྐྱོད་ལག་ཁྲུང་ཡང་ན་སྐྱེས་ཚེས་ལག་འབྲེལ་ལྟ་བུ) པ་དང་ནིུ་ཡོག་ནད་དུ་གནས་སྲོད་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པའི་ཁུངས་སྐྱེལ་ (དཔེར་ན་མཐོ་སྲོད་ཞབས་ཞུའི་འཛིན་ཤོག་ཡི་གེ་གཞན་དག་ཡང་ན་ཁང་སྐྱེལ་འཛིན་ཤོག་ཡང་ན་གཏའ་མའི་འབྲེལ་བཅོལ་ལྟ་བུ) འབྲེལ་ཡོང་དགོས། ནིུ་ཡོག་མངའ་སྡེའི་ཁ་ལོ་བའི་ཚོག་མཁན་ལག་འབྲེལ་ཡང་ན་ IDNYC དེ་གཉིས་ཀའི་ཚེད་དུ་བེད་སྲོད་གཏོང་ཚོག་དོན་ལེན་བྱས་པའི་ཁུངས་སྐྱེལ་གྱི་ཐོ་གཞུང་ཆ་ཚང་ཞིག་ཐོབ་པའི་ཚེད་དུ། དྲ་ཚིགས་འདིར་གཟིགས། nyc.gov/covidvaccine

ངའི་བྱིམ་དུ་ལྷ་སྐྱོད་བྱེད་མཁན་དང་ལས་རོགས་ལ་ཡང་ཀོ་སློད་ཏེ-19 ཡི་ནད་འགོག་སྐྱོད་ཁབ་ཅིག་ཐོབ་ཐུབ་ཀྱི་རེད་དམ།

ཡོད། བྱིམ་དུ་ལྷ་སྐྱོད་བྱེད་མཁན་དང་ལས་རོགས། ཚོ་འཇུག་སྲོད་ཁང་གི་ལས་མི། སྐྱེར་ལ་ལྷ་སྐྱོད་བྱེད་མཁན་གྱི་ལས་རོགས་ཚོར་ནད་འགོག་སྐྱོད་ཁབ་སྲོན་ལ་ཐོབ་ཐུབ་པའི་ཚེད་དུ་གལ་གནད་ཚེན་པོར་བརྩིས་ཡོད། ཁོང་ཚོས་ངས་པར་དུ་དུས་རེ་ཞིག་བཟོ་དགོས་ཀྱི་ཡོད་པ་དང་ཁོང་ཚོ་ནིུ་ཡོག་ནད་དུ་ལས་ཀ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པའི་ཁུངས་སྐྱེལ་མཉམ་དུ་འབྲེལ་ཡོང་དགོས།

སྒོ་འགོག་སྐྱོད་ཁབ་བརྒྱུ་རྒྱུ་མཚམས་འཛིན་བྱས་ན་ འགྲིག་གི་ཡོད་དམ།

མེད། ང་ཚོས་ནད་འགོག་སྐྱོད་དག་གི་མི་ཚོ་ཀོ་སྤིད་ཏེ་-19 ཡི་ནད་ཚབས་ཆེན་པོ་ནི་ཉེན་ཁ་ལས་སྤངས་སྐྱོད་ཆེད་དུ་ཕན་
ལུས་ཤུགས་ཆེ་བོ་གི་ཡོད་པ་ཤེས་ཀྱང་། ང་ཚོས་ད་དུང་ནད་འགོག་སྐྱོད་དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཉེ་ལཱོར་དུ་ཡོད་པའི་མི་ནད་
འགོག་སྐྱོད་ཐོབ་མེད་མཁུ་ཚོ་སྤངས་སྐྱོད་གང་འདྲ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པའི་སྐོར་ལ་ཤེས་རྟོགས་མང་བ་བྱ་དགོས་ཀྱི་ཡོད། མི་ངོ་རེས་
དོགས་ཚོན་གྱི་བྱ་ཐབས་གཙོ་བོ་ཁག་ལྟ་མཐུད་ལག་བསྟར་གནང་དགོས། གལ་སྲིད་ནད་པ་ཡིན་ན་བྱིམ་དུ་བཞུགས། མི་གཞན་
དག་ས་ནས་རྒྱང་ཐག་ཕྱི་ཏེ་ 6 ཉེས། གདོང་ཁེབས་ཤིག་གྱོན། དེ་བཞིན་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་པ་གཙང་མ་ཉེས།

ཀོ་སྤིད་ཏེ་-19 ཡི་སྐོར་ལ་མང་བ་ཤེས་ཐུབ་པའི་ཆེད་དུ། ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་སྐྱོད་མཐོ་སྤྱོད་གནང་མཁུ་དང་སྐད་ཆ་ཤོད། 311 ལ་ཁ་
པར་ཐོང། ཡང་ན་དྲ་ཚིགས་འདིར་གཟིགས་ nyc.gov/covidvaccine.

འི་ལུ་ཡོག་བ་ཚོའི་ཆེད་དུ་ཡིན་པའི་རིན་མེད་ཞབས་ཀྱི་དང་རྒྱུ་སྐྱོར་ཁག་ཀོ་སྤིད་ཏེ་-19 སྤྱི་དམངས་འཕྲོད་བསྟེན་ཇ་དྲག་
སྐབས་སུ་གང་ཡོད་པའི་ཐོ་གཞུང་ཞིག་ཐོབ་ཆེད། དྲ་ཚིགས་འདིར་གཟིགས། nyc.gov/aging/covid19.

འི་ལུ་ཡོག་གོང་ཁྱེད་འཕྲོད་བསྟེན་ལྷན་ཁང་གི་ངོས་ནས་གནས་སྐབས་འགྱུར་འགོས་དང་བསྐྱོད་ཏེ་འོས་སྤྱོད་བྱས་པ་ཁག་ལ་
འགྱུར་བ་གཏོང་གི་དུ། 3.10.2021

 Español | Русский | 繁體中文 | 简体中文 | Kreyòl ayisyen
한국어 | বাংলা | Italiano | Polski | العربية | Français | اردو | שׂט'!

 nyc.gov/aging/covid19

